

# Text

## Originaltext

mit Korrekturen aus späteren Textabdrucken

## Übersetzung

<b>Antiphona I</b>	
Letare Germania claro felix germine <i>Lætare</i>	Freue dich, Germania, glücklich bist du durch den herrlichen Spross
nascentis Elizabeth ex regali semine. <i>Elisabeth</i>	der Elisabeth, die geboren ist aus königlichem Geschlecht.
<b>Psalm</b> (Vulgata, Ps. 109,1)	
Dixit Dominus Domino meo:	Der Herr sprach zu meinem Herrn:
Sede a dextris meis.	Setze dich zu meiner Rechten.
<b>Antiphona II</b>	
Quem nexu coniugii data viro socia <i>Quae</i>	Sie, durch den Bund der Ehe ihrem Mann zur Gefährtin gegeben,
suave iugum Domini tulit ab infantia.	trug sie das liebliche Joch von Kindheit an.
<b>Psalm</b> (Vulgata, Ps. 112,1)	
Laudate pueri Dominum:	Lobet, ihr Knechte des Herrn,
laudate nomen Domini.	Lobet den Namen des Herrn.
<b>Antiphona III</b>	
Apta tandem viri votis sicut crevit viribus,	Und wie sie nun schließlich an Kräften dem Wunsch des Man- nes gemäß zunahm,
ita piis sic devotis excrevit virtutibus. <i>prius</i>	so wuchs sie vorher in den Tugenden der Demut.
<b>Psalm</b> (Vulgata, Ps. 121,1)	
Lætatus sum in his, dicta sunt mihi:	Ich freue mich dessen, dass mir gesagt ist,
in domum Domini ibimus.	Dass wir ins Haus des Herrn gehen werden.
<b>Antiphona IV</b>	
Si fulgebat in aspectum exultata decentius, <i>Sic            adaspectu    exulta</i> <i>Aspectu        exulta</i>	Je anmutiger sie, die reich Geschmückte, nach außen erstrahlte,
paupertataem in affectu colebat attentius.	Um so aufmerksamer bewahrte sie in ihrem Herzen die Armut.
<b>Psalm</b> (Vulgata, Ps. 126,1)	
Nisi Dominus ædificaverit domum:	Wo der Herr nicht das Haus baut,
in vanum laboraverunt, qui ædificant eam.	arbeiten umsonst, die da bauen.
<b>Antiphona V</b>	
Quanto sese deprimebat humilis nobilitas. tanto magis elucebat nobilis humilitas.	Je mehr sich ihr Adel demütig neigte, um so heller strahlte ihre edle Demut.
<b>Psalm</b> (Vulgata, Ps. 147,12)	
Lauda Hierusalem, Dominum:	Preise Jerusalem, den Herrn;
lauda Deum tuum Sion.	Lobe, Zion deinen Gott.